

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в борьбе с загрязнением Балтийского моря нефтью и другими вредными веществами

Распоряжение · № 808-р · от 04.06.2008 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 4 ИЮНЯ 2008 Г. № 808-Р

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в борьбе с загрязнением Балтийского моря нефтью и другими вредными веществами

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минтрансом России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Литовской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в борьбе с загрязнением Балтийского моря нефтью и другими вредными веществами (прилагается). Поручить Минтрансу России провести переговоры с Литовской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в борьбе с загрязнением Балтийского моря нефтью и другими вредными веществами

Правительство Российской Федерации и Правительство Литовской Республики, далее именуемые Сторонами,

сознавая, что разведка, разработка и добыча природных ресурсов, а также их морские перевозки представляют потенциальную опасность, вследствие которой может произойти загрязнение Балтийского моря нефтью и другими вредными веществами,

принимая во внимание жизненную важность предупредительных мер для предотвращения загрязнения,

признавая, что в случае инцидента, вызывающего загрязнение, или угрозы его возникновения следует предпринимать незамедлительные и эффективные меры по организации и координации действий, направленных на предотвращение загрязнения и борьбу с ним,

принимая во внимание положения Международной конвенции по обеспечению готовности на случай загрязнения нефтью, борьбе с ним и сотрудничеству 1990 года, Протокола по обеспечению готовности, реагированию и сотрудничеству при инцидентах, вызывающих загрязнение опасными и вредными веществами, 2000 года,

являясь участниками Конвенции по защите морской среды района Балтийского моря 1992 года (Хельсинкской конвенции),
желая путем принятия мер по предотвращению загрязнения и борьбе с ним не допускать нанесения ущерба морской среде Балтийского моря,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения применяются термины и определения, содержащиеся в Хельсинкской конвенции.

Статья 2

1. Зоной ответственности государства Стороны являются воды Балтийского моря, которые представляют собой внутренние воды, территориальное море государства Стороны и морской район за пределами территориального моря, в котором государство этой Стороны осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию в соответствии с международным правом.
2. В рамках настоящего Соглашения зоной ответственности Российской Федерации считаются только внутренние воды, территориальное море Российской Федерации и морской район за пределами территориального моря, в котором она осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию в соответствии с международным правом, прилегающие к побережью Калининградской области Российской Федерации.

Статья 3

1. Компетентными органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:
в Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации;
в Литовской Республике - Министерство транспорта и коммуникаций Литовской Республики.
Стороны информируют друг друга по дипломатическим каналам об изменениях, касающихся компетентных органов.
2. Службами, ответственными за организацию и проведение на море операций по ликвидации загрязнений (далее - ответственные службы), являются:
в Российской Федерации - федеральное государственное учреждение "Государственная морская аварийная и спасательно-координационная служба Российской Федерации" (ФГУ "Госморспасслужба России"),
в Литовской Республике - Координационный морской спасательный центр.
Ответственные службы осуществляют непосредственное сотрудничество по вопросам подготовки и проведения операций по ликвидации загрязнений на море.

Статья 4

1. Стороны оказывают друг другу помощь в борьбе с вызывающими загрязнение инцидентами, которыми могут быть затронуты зоны ответственности государств Сторон, независимо от того, где могут произойти такие инциденты. Такая помощь оказывается в соответствии с положениями настоящего Соглашения. С этой целью компетентные органы Сторон разработают Совместный российско-литовский план действий по реагированию на инциденты загрязнения в Балтийском море (далее - план), который вступит в силу по письменному соглашению между компетентными органами не позднее шести месяцев с даты вступления в силу настоящего Соглашения.
2. Ответственность за выполнение плана несут компетентные органы Сторон согласно законодательству государств Сторон. Компетентные органы могут вносить изменения в план в соответствии с настоящим Соглашением и процедурами, изложенными в плане.

3. Предусмотренные планом совместные действия по реагированию на инцидент загрязнения могут предприниматься только после взаимного уведомления компетентными органами друг друга о своем согласии начать такие действия. Действия, которые следует предпринять в отношении каждого инцидента загрязнения, в соответствии с положениями настоящего Соглашения и плана определяют компетентные органы и ответственные службы Сторон.

Статья 5

Каждая из Сторон разрабатывает свою национальную систему, позволяющую максимально эффективно обнаруживать инциденты загрязнения в зоне ответственности ее государства и незамедлительно уведомлять об инцидентах, а также предпринимать эффективные действия для устранения угрозы, создаваемой такими инцидентами, и сведения к минимуму вредного воздействия загрязнения на морскую среду, а также на здоровье и благополучие населения.

Статья 6

Компетентный орган одной Стороны немедленно уведомляет компетентный орган другой Стороны об инциденте загрязнения, которым может быть затронута зона ответственности государства другой Стороны. Такое уведомление осуществляется в соответствии с процедурами, предусмотренными планом.

Статья 7

Стороны регулярно обмениваются информацией и консультируются друг с другом с целью обеспечения надлежащего сотрудничества между их компетентными органами в том, что касается деятельности, относящейся к настоящему Соглашению.

Статья 8

Руководство операциями по реагированию на инцидент загрязнения осуществляет компетентный орган Стороны, в зоне ответственности государства которой проводятся такие операции, если в каждом конкретном случае не будет согласовано иное.

Статья 9

Совместные операции по реагированию на инциденты загрязнения могут инициироваться в тех случаях, когда инцидент загрязнения затрагивает или угрожает затронуть зоны ответственности государств обеих Сторон либо, затрагивая непосредственно зону ответственности государства только одной Стороны, имеет такие масштабы, которые оправдывают обращение за помощью к другой Стороне.

Статья 10

1. Запросы о помощи и подтверждение дачи согласия на предоставление помощи передаются компетентными органами Сторон с использованием предусмотренных планом средств связи. Запрос о помощи или подтверждение дачи согласия на предоставление помощи, переданные по телефону, подтверждаются в письменной форме.
2. Каждая из Сторон стремится предоставить запрашиваемую помощь в кратчайший срок.

Статья 11

Запрашивающая Сторона в максимально возможной степени облегчает прибытие и отбытие средств реагирования на инцидент загрязнения, предоставленных запрашиваемой Стороной в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 12

1. Запрашиваемая Сторона может полностью или частично прекратить свою помощь, если этого потребуют внутренние обстоятельства государства запрашиваемой Стороны и она сочтет необходимым это сделать. Уведомление о прекращении помощи передается компетентному органу запрашивающей Стороны. По получении такого уведомления запрашивающая Сторона в кратчайший срок возвращает предоставленные ей средства реагирования.
2. Запрашивающая Сторона незамедлительно информирует запрашиваемую Сторону, когда необходимость в дальнейшей помощи отпадает, и в кратчайший срок возвращает средства реагирования на инцидент загрязнения, предоставленные запрашиваемой Стороной.

Статья 13

1. Запрашивающая Сторона возмещает запрашиваемой Стороне расходы, связанные с предоставлением помощи. Размер компенсации рассчитывается исходя из тех расценок и в той валюте, которые определяются запрашиваемой Стороной.
2. Стороны при определении расценок на оказание помощи обеспечивают их соответствие реальным издержкам и отсутствие стремления получить прибыль.
3. Во всех других случаях и при других обстоятельствах, если нет иной договоренности, каждая Сторона несет расходы, связанные с ее деятельностью, осуществляемой в рамках настоящего Соглашения.

Статья 14

1. Стороны предпринимают эффективные меры в целях предотвращения загрязнения Балтийского моря нефтью и другими вредными веществами на основании положений международных соглашений в сфере охраны окружающей среды.
2. За ущерб, связанный с загрязнением морской среды нефтью и другими вредными веществами, причиненный государству другой Стороны, каждая из Сторон несет ответственность согласно действующим нормам и принципам международного права.

Статья 15

Компетентные органы Сторон осуществляют постоянный обмен информацией об имеющихся в их распоряжении средствах реагирования на инциденты загрязнения, а также информацией о расценках на оказание услуг.

Статья 16

Компетентные органы Сторон осуществляют сотрудничество в области разработки средств и методов реагирования на инциденты загрязнения, а также подготовки персонала, участвующего в операциях по реагированию на инциденты загрязнения.

Статья 17

Компетентные органы и ответственные службы Сторон с учетом положений плана периодически проводят совместные учения по реагированию на инциденты загрязнения и обмениваются опытом в сфере реагирования на инциденты загрязнения.

Статья 18

1. Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств любой из Сторон, вытекающих из других международных договоров и соглашений.
2. Стороны будут выполнять настоящее Соглашение в соответствии с нормами и принципами международного права.

Статья 19

Споры, касающиеся толкования и применения настоящего Соглашения, будут урегулироваться путем прямых переговоров между компетентными органами Сторон. В случае если согласие не будет достигнуто, споры будут урегулироваться по дипломатическим каналам.

Статья 20

1. Настоящее Соглашение вступает в силу через тридцать дней после получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами всех внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
2. Настоящее Соглашение будет действовать в течение неограниченного срока и прекратит свое действие по истечении шести месяцев с даты направления одной из Сторон по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.
3. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает операций по реагированию, осуществляемых в соответствии с Соглашением и не полностью завершенных к моменту прекращения его действия, если Стороны не договорились об ином.
4. Настоящее Соглашение может быть изменено и дополнено по соглашению Сторон. Дополнения и изменения принимаются и вступают в силу в порядке, установленном для настоящего Соглашения.

Совершено в г. _____ 200__ года в двух экземплярах, каждый на русском и литовском языках, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

За Правительство
Российской Федерации
За Правительство
Литовской Республики
